

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. PA. 8850

淨干麵
 全蛋干麵
 粗細炸麵
 中西餐
 館合用

零沽發行 歡迎索樣

華 人 西 醫		
葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. DE. 8647M
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. West. 3334
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 " Res. CIL. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 " Res. CE. 8338
陳 因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
兒科周亮英	Dr. L. Ying Chou 193 E. Hastings St.	Phone: Off. TA. 1032 " Res. CH. 8626
內科徐鐸權	Dr. Dodd G. Chu Suite 4. S. Burnaby	3745 Kingsway Phone DE. 5031
產婦專科科醫	蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 2510 Watson St. on E. Broadway between Main & Kingsway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華 人 牙 醫		
趙社現	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李達宸	Dr. D. S. Lee 1193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 108

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

政治

我們便應投誰的一票。誰爲我們美。要有一方面稍欠努力。都不爭來了光榮。便應投誰的一票。英屬哥倫比亞省將於本月九日舉行省議員補選。在哥倫比亞區議員候選人。由各縣提名的。歷史最久的有進步保守黨。相繼起的有自由黨。和同盟黨（簡稱詩詩亞夫）及社信託黨等。各黨在其報章發表政見。參加競選候選人之政見。或又以其政治手腕互相拉攏。有的爲了爭取選民的選票起見。更不惜在其該黨喉舌報製造新聞。擾亂視聽。但這是民主之表現。選舉是有關民主政治的基本要政。要把選舉辦好。主持選政當局在法規與人事上之改進好的公民。○破除情面。在選舉中

第

這裏阿鸞聽了紀廣傑的話。她倒十分驚訝。並且更加重了她的傷心。此時紀廣傑到院中却把葛志強、趙志龍等人。以及那位神拿鄧二爺全都請到了櫃房中。他們幾個人就秘密的談話。紀廣傑爽直的說。剛才江小鶴趁着大亂之際。他確實又鑽到自己的屋內。留下了一張字柬。他才逃跑。葛志強和神拿鄧二一聽。全都不勝驚訝。紀廣傑就又说。江小鶴那身飛賊的功夫確實高妙。要想追查搜捕。確實不容易。只有設計拿他。或是用暗器傷他。我現在手中有幾尊銅鏢。可惜是買現成的。不是定打的。不大可手。但也能將就着用。倘若江小鶴跟我走個對面。我只要一揚手。就準能將他打傷。我們龍門派所傳的鏢法。雖向不輕於使用。可

- 14 -

鏢也未必能怎樣靠得住。明天灤橋之約若不去。那一定又要爲人所笑。而且江小鶴還得找來。若是去呢。可說不定又得死傷幾個人。若再栽那麼一個跟頭。崑崙派不必叫人去殺。也得自己羞愧死了。此時就聽那神拿鄧二正與紀廣傑此聲說。葛志強便也趕過去聽。就聽那鄧二正跟紀廣傑談話。明日怎樣捕拿江小鶴之事。鄧二正的武藝雖然不高。可是他的辦案手段真是漂亮。他只略略說出了一個辦法。就使紀廣傑和葛志強齊都十分傾服。於是葛志強也不發愁了。他就悄聲向鄧二說。好了。明天我們就都仰賴着鄧二爺了。這個辦法可千萬別再跟人說了。不怕別人傳給江小鶴。却怕江小鶴他偷聽了去。紀廣傑擺手說。葛師叔你也不要太過慮。

芋翁

受人賄賂，是最要不得的事。每一個人每做一個動作，請託者自無所施其技。通風自然不整自肅。慎選賢能，全體國民，除了消極的拒絕請託外，還須積極的慎重賢能。每一個人拿出最周密的考察，最正確的判斷，不要隨便投下你那神聖的一票。大家不要以爲自己一票無關重要。應知人人重視自己的一票。然後始可真正表現民意。達到選賢與能的目的。

加籍華人今日能有選舉權。及被選權。都是經許多年來我們華僑艱苦經營。僑界先進奔走呼號。不辭勞苦。爭取平等權所換得來的。所以我希望加籍華人不要以爲自己的妻子接來加拿大圖敘了。便已是平等權到了。盡了公民之義務。雖知道。還有許多平等權要我們努力爭取。我們要利用這神聖的一票。去選舉能真正代表我們。爲我們謀福利。誰是真正了解我們。誰爲我們提高了華僑在加拿大社會的地位。誰使我們有了光榮的名譽。我們便投他的一票。參加投票。選出我們人民的代表吧！

塊岩石上。繆綽忽然靈感衝動。便捧着喬治桑的頭。一面熱切地撫摩和親吻。一面流着眼淚囑咐喬治桑同他一道跳下去。拜訪生命終點。喬治桑搖了搖頭。沒有答應。後來。在回家的路上。繆綽便要求喬治桑同他以蘇苔為床。在林間露宿。然而喬治桑又給一個拒絕。

繆綽氣極了。乃說。你太不懂得一個詩人的死法了！

17

世外桃源豈易尋
羈留地角人將老
萬事自知因懶廢
百謀不遂獨愁吟

鄭凡

DER

三十一、年彈指過
閱人萬萬知心少
白髮長成固老矣
壯懷從此逐消磨
作事重重棘手多
黃金未賜奈貧何
此生安命還知足
渴飲何須狂掘羅

夜深了，
北風不斷呼
呼地吹來，
樹梢月冷，
點絨體聯
四萬

微 土

雪子

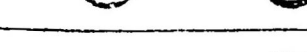
(行)

(銀)

(可)

(地)

(滿)



MY BANK
TO 2 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

滿地可銀行可代汝付銀
去國外經當及低廉
香港南洋新金山法
若汝欲用空美
或航空滙銀去上列
諸地及郵滙電滙及
其他各國快捷及穩
滙
請來最近支行司理
洽商他知最穩當及
低廉之滙法定必爲
當汝樂意服務

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳

聘有華人店員在舊市定
夾舖街服務支店在舊市
定街夾亞爾街
6 in 1 Vitamin Capsules
大合一維他命補丸
R & G French Soap
法國香鹼
三件沽壹元五毛

FERRY MEAT MARKET
119 East Hastings St.

煙仔價注意
著名煙仔如
水手嘜 握市牌
巴列吉 市屈級
在此出賣
連稅銀一盒叁毛
細絲煙特平
請入來參觀

馬支仲會計師事務所
電話
T.A. 3621

各稅遺報 會計審計
承收債欠 無不効驗
地址 九三街市定街夾亞爾街
410-413 East Hastings
VANCOUVER 4

舖金盛美

十足金飾首飾各廠大小鐘錶
修鑲鐘錶 各款眼鏡
MEE SHING
134 Columbia Ave. W. 3601
VANCOUVER 4 B.C.

舖行雜貨公司
國貨總匯

發客
化仙水
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. P.O. 6635
Vancouver 4, B.C.

◎營業部啓事 本報兼接理各種印件。如傳單、貨單、名片、餐館菜單、勞據、信封、信箋、徵信錄、捐冊、及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。	雲高 司公益合 Hop Yick Co. 164 Pender St. E. Vancouver, B.C. ●新到 合時水貨 罐頭食品 精製 白油腸臘 鴨 鴨肝腸 鴨下庄 發行 花臘 肉 鴨片肉 本店專營 合時瓜菜 鮮肉燒臘	列治遜投資公司啓 投資者可獲經驗之助 投資於厚利之股票。數目多少。一律歡迎。 本公司特聘之華人代理。願助貴客解決一切投資疑難。 列治遜歷史最久。信用尤著。分行遍佈全加各埠。並設研究部。專導顧客計劃安全投資。請於每晨八時十分。收聽 CKLG 電台。1070KC 廣播。便得本公司最新之投資消息。 James Richardson & Sons Ltd. 955 W. Hastings 1150 Gov't St. St. Vancouver, Victoria, B.C. B.C., MA. 8511 41138	華高雲大拿加 司公限有草烟利鐵 Heatley Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MA. 5860 5783 代理 各種香煙 糖發行 大小光顧 一律歡迎 地址在金利源興記右隣	Chungking Chop Suey 178 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada. Marine 1734 重慶唐餐館。雲城第一家。 日夜不停市。菜晏頂瓜瓜。 大謙兼小酌。隨時可應駕。 男女僑胞呀。請來幫襯吓。	雲城 家酒陶陶 東街打片號式零壹 無隨包招餐屬 任意辦呼廳師 歡小筵真美優 迎吃席誠麗良 HO HO CHOP SUEY 102 E. Pender St. Vancouver B. C. 電話 Phone Pacific 1030 Pacific 0713
--	---	---	--	---	---

LINWOOD COMPANY
 106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
 雲 埠 聯 活 公 司 啓
 冬 節 送 禮 品
 中 國 顧 繡
 男 女 絲 巾
 檯 面 絲 畫
 男 女 搭 巾
 男 女 晨 袍
 內 衣 衫 頭
 絲 髮 說 衫
 應 有 盡 有
 目 錄 印 備
 函 索 即 奉

△國內新聞▽

同穗參觀「蘇展」人士
嘉錫「脫衣團」雅號

遠方遊子發覺親屬衣衫襤褸
多將身著衣物脫光留下應川
廣州訊。本市各行商業。因中
業施行「社改」大部份已遭消滅淘汰
。或改爲「公營」。(公私合營)。「因
此失業人數激增。同時因共區糧食
荒缺個個臉黃肌瘦。近月「蘇展會」
期間粵省各縣人民目覩由外返市之
僑胞人人臉色紅潤。衣履齊整。無
不表現羨慕之色。

更有一特色。係回市參觀蘇展
之僑胞。普遍被稱爲脫衣團。此名
稱之得來。乃由於外客發覺其在共
區之家屬。衣食兩缺。個個衣衫襤
褸。多將自己之衣服脫下。交與其
家屬穿用或售賣。因此外客乃得脫
衣團之大號。

令參加海南島之生產開墾三千大軍者。內裡亦不少。此種往日生活安定之小工業者。亦難生存。如此安置。則省全不兌現。查現目之湖北。比湖南廣東更貧乏。所有生產。皆被搬運云

(續完)

民國十五年嘗天同慶通書 一元
中國慈愛的故事全套五元

華新書局 新到 書籍

○大幫新書到了○

萬事勝意通書七毛五
外埠每加郵費五元

B.C. COLLATERA
77 E. HASTINGS ST.

當

音本公司
鑲鏡年
携衣秘

密交易
 鐵石・鏢仔・相架・千里鏡・
 及各種行李出賣價錢相宜
 舊貨即以九折計
 定街東七十七號卑詩押舖廣告

蘭士德長壽店
 ARMSTRONG & CO.
 3304 Dunlevy Ave. T.A 0535
 VANCOUVER 4, B.C.

新發明
奇異藥水

功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身皴皴 肚痛氣
瘡癰疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽俱用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五，二號七角五，三號三角。
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

FNG CHOW CO. 104 F. PENDER ST.

司公限有信國埠雲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6033



新到： 著名新造
雙五牌超等長身絲苗
粒粒成珠 好飯易煮

司公材藥貨雜發元
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

十二月卅一日碼連馬士基輪
運到大帮各式水貨
大肉青甜蔗 白肉茨菇
正沙坪粉葛 洋塘鮮蓮藕
大肉生南薑 新佛手白果
大肉正參時 蜜味沙田柚
桂林鮮馬蹄
紅芋仔 紅芋頭
板芋仔 板芋頭
十足新鮮 絕對靚貨

富貴牌藥酒 有七十餘年歷史

藥選地道 大米蒸釀
功效卓著 原色原味
醇香可口 飲後保不喉燒
貨質可靠



永茂居老酒庄 露披

裝修水龍煤氣暖氣

注意烟通屋至水

Hugo C. Orre & Son
348 Powell St.
TA. 2927 晚明 HA. 5267L
應命 Coast Contractors HA. 5180R

衛生處函謝 林亞板汝華界

雲島中衛衛生處。於一九五五年拾二月十二日。在亞板汝舉行肺病照肺調查。蒙當地華界極力合作。昨星期五。由該局衛生檢查科長古李坎。致函本報。請求轉載本報。向華界致謝。其內容如下。今次舉行肺病調查成功。大部功勞。歸於當地商家查利。供給車輛。及民治黨。借其禮堂以裝設照肺機器以及用為總辦事處。又深得佐治楊與華界接洽。及解明肺病調查之目的。而照肺時又蒙楊君傳德及相幫填寫卡片。而楊君猶患骨節炎。行動辛苦。故彼此協力協助本處。實在難得云云。

全僑擁護鄭天華 律師競選省議員

「續昨」傳其競選成功。選之成敗。攸關我全體僑胞之榮辱。各僑胞必極力維護。團結合作。在選政大龍提下。予以全力支持。如能競選成功。斯不獨律師個人之榮。亦我全體僑之榮也。欣見其其。贊助加拿大雲島高華全加中華總會館常務司徒提。中國國民黨駐加總支部常務委員黃淵南。洪門民治黨總支部主委王華進。加拿大雲島高華全加山莊總會館主席黃文甫。恩平總會館主席梁紹光。開平總會館主席簡榮存。岡州總會館主席高雲山。梁春廣。中國國民黨駐加總支部監察委員關崇顯。黃江夏。總支部主席黃恭禧。李氏總公所主席李日如。李樂天。龍崗義公所主席馬耀宗。馬氏總公所主席馬日初。馬榮騰。新雲山總公所常務委員黃祝齡。鐵城崇義總會執委黃少波。中國國民黨駐雲島分支部余風采總堂常務委員。鄭榮興總堂主席鄭振衡。中華職工聯合總會常務理事劉煥堯。林西河總堂九牧公所主席林佐然。林品有。中加友誼會秘書長

洪門民治黨之通告

洪啟者。茲定期於元月八日(星期日)晚吉時舉行新舊職員交代。統籌各新舊職員。暨各叔父昆仲。依時齊集行禮。是盼。此佈。雲島洪門民治黨實業部同啟
中華民國四十五年元月四日

洪門體育會通告

啟者。茲定期於八日(星期日)下午三點。舉行新舊職員交代禮。統籌男女會員。洪門父叔。依時齊集。是所至盼。此佈。
雲島洪門體育會啟
中華民國四十五年元月四日

代柬

謹訂明年元月八日(星期日)下午一時舉行第廿八週年紀念慶典並治潔茗同日午五時假座西湖與桃園兩大酒家設筵歡饗統請恩平總會館各埠恩平會館支部各埠南平別墅本邑男女僑胞依時蒞臨指示禮儀曷勝榮幸

雲島南平別墅同人敬約
中華民國四十四年十二月廿四日

利華貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到大帮
雙托水仙花 荔枝干 糖薑 登市
注意！注意！
巨帮(生)(光)湧到
久已吃香美洲之
味香國南洋萬里望補腎花生供市
(本號為加拿大總代理價廉大量供應批發零沽均歡迎)

昇日銀業有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 2732

專營借款
如用充銀期方式
購新舊客車貨車
本號利息特別便宜
對其他各項借款
歡迎詢問
總經理周育生啟
理代埠利多域
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
110 Last Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone TAtlow 3018

專營
「路些好」
WHOLESALE
國貨商場
祖國貨品
樣樣齊備
請來幫襯
便知價平
價目表印就
函索即寄

店旅大花蓮 Lotus Hotel
華商大加 威權業旅人華一唯
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
附設服務部
店旅滙老百 Broadway Hotel
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 起元二日每租房 電話 PA 3445

新年新歲在家團圓親友為福年硬係恭喜你發財又添丁好福好壽中仔
寶貴屋買實業業然受了好兆頭哩宜用國貨裝飾華堂以彰慶典
★請留意購小特式：每個燈頭配有各款彩色燈罩。
最合聖誕節。禮堂。廳房。玻璃窗。門楣用。
唐山彩燈 首次辦到 裝飾聖誕 五色繽紛 大號色燈每盒三元六
中號色燈每盒二元九 小號色燈每盒二元六 燈胆每個一毛
▲外埠另加郵費每盒三毛

新到小說
天賜姻緣上下
九毛 阿海南
遊上下九毛
歷盡歡場上下
九毛 驕嬌浪
森仔笑史三冊
迷春上下九毛
九毛 尼姑秘
史上下九毛
九毛 雙陽春
水上下九毛
性愛新生四
用同話電舖花信貞
JIRDEE IMPORTERS CO. LTD.
2394 W. 4th Ave.
Vancouver, (9) B.C.
電話 CHerry 0947
話 CEdar 5304
樓三六街打片在館書圖觀樂